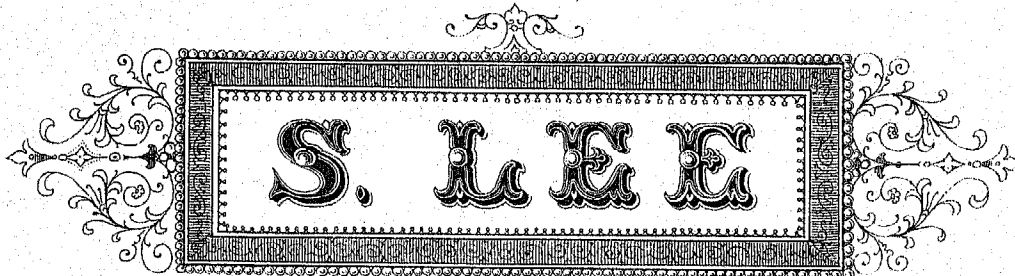


MÉTHODE  
PRATIQUE  
POUR LE  
VIOLONCELLE  
{ Praktische Violoncell-Schule }

ADMISE AU NOMBRE DES OUVRAGES ÉLÉMENTAIRES  
SERVANT À L'ENSEIGNEMENT DANS LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Composée par



OPUS 30

N° 1632

n.M. 4.50.

Propriété des Éditeurs  
MAYENCE, B. SCHOTT'S SÖHNE.  
BRUXELLES, SCHOTT FRÈRES. LONDRES, SCHOTT & C<sup>o</sup>  
Montagne de la Cour 159 Regent Street.

Mus. pr.

Q

54/1084

H. HENKEL'S  
Musikalien-Handlung  
GAD. STALL  
Frankfurt a. M.  
& Theaterstr. 4

Manskopffches Museum  
für  
Musik- u. Theatergeschichte  
Zürich u. Wien

MÉTHODE  
PRATIQUE  
POUR LE  
VIOLONCELLE

ADMISE AU NOMBRE DES OUVRAGES ÉLÉMENTAIRES  
SERVANT À L'ENSEIGNEMENT DANS LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE  
composée par

S. LEE

OP. 30.

METHOD FOR THE VIOLONCELLO

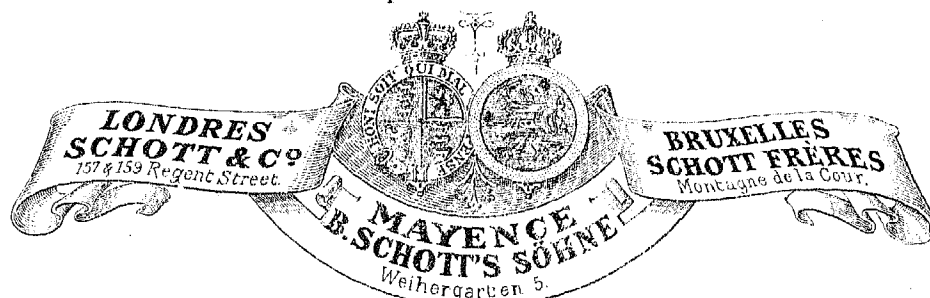
REVISED AND TRANSLATED INTO ENGLISH

BY

JOSEPH LIDEL

N<sup>o</sup> 7632.

Propriété des Editeurs.



Printed in Germany.

[ 1844 ]

Ms. A. 9. 11/1084

Q 51/247: 4

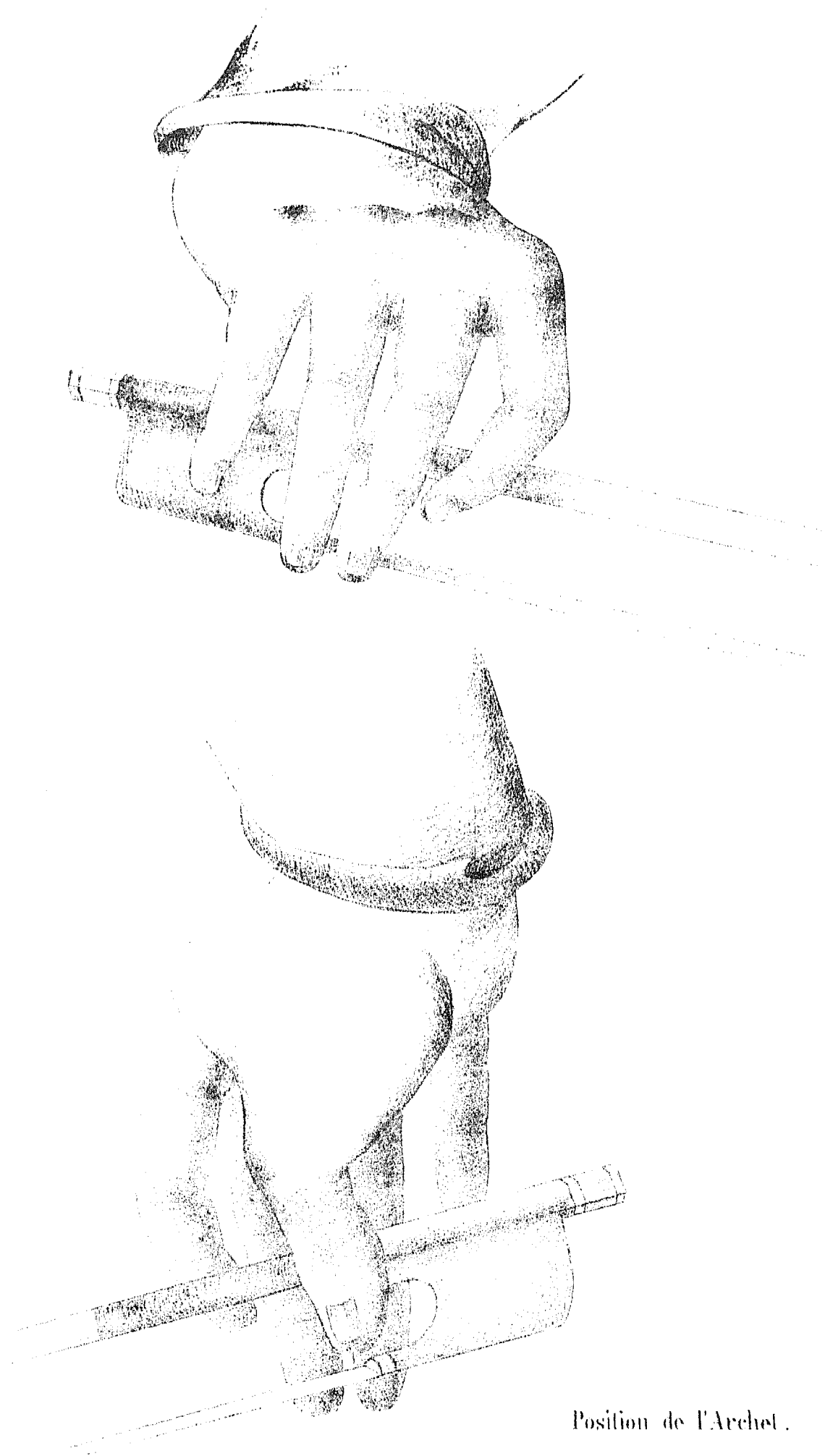
State - U. Univ. - Bibl.  
East Hill / Main



Положеніе Віолончели.

Position du Violoncelle.

Posición del Violoncelo.  
Haltung des Violoncellis.



Position de l'Archet.

## VIOLONCELL-SCHULE.

### EINLEITUNG.

Die Fortschritte eines Schülers hängen fast immer von dem Unterrichte ab, der seine ersten Studien geleitet. Es ist daher von grösster Wichtigkeit, ihm eine Schule zu übergeben, welche seine ersten Schritte mit Sicherheit leitet und ihn vor allen üblen Gewohnheiten bewahrt, welche er später nur mit grosser Mühe und Unbequemlichkeit wieder ablegen kann.

Um eine gute Schule zu schreiben, ist das Talent als Componist vielleicht weniger nothwendig, als eine verständige Beurtheilungsgabe, grosse Erfahrung im Lehrfach und gründliches Studium aller vorhandenen Werke, die in dieser Art existiren.

In den möglichst kleinen Raum Alles, was man kennen muss, einzuschliessen, eine zu wortreiche Abhandlung, welche man niemals liest, zu vermeiden, den beherrschenden Theil den Uebungen, welche für den Schüler angemessen, des Instruments aber stets würdig sein müssen, beizufügen, überhaupt das Studium, angenehm zu machen, dies sind nach meiner Meinung die Eigenschaften, welche eine gute Schule ausmachen. Dieses Ziel habe ich stets zu erstreben gesucht, unterstützt durch die Erfahrungen aller grossen Meister, welche dieses Instrument spielten. Ob ich dieses Ziel erreicht habe, mag durch die Fortschritte der Schüler, welche diese Schule benutzen, beantwortet werden.

### HALTUNG DES VIOLONCELLO.

Man muss sich auf den Rand des Stuhles setzen, die Beine so vor sich stellen, dass beide Füsse sich in einer Linie und etwas auswärts gebogen befinden. Man lehne die obere Rundung der Decke und zwar mit der Kante, wider die rechte Wade, und die untere Rundung des Bodens ebenfalls mit der Kante wider die linke Wade. Man muss vermeiden, die Zargen zu bedecken, um die Vibration nicht zu hemmen. Der Körper muss eine leichte ungezwungene und vor Allem gerade Haltung haben. Der obere Theil des Bodens muss sich leicht an die Brust lehnen. Man halte das Violoncello hoch genug, damit der Bogen weder das linke Knie berühre, wenn man auf der 1<sup>ten</sup> Saite (A) spielt, noch den rechten Schenkel, wenn man auf der 4<sup>ten</sup> Saite (C) spielt.

## MÉTHODE DE VIOLONCELLE

### INTRODUCTION.

Le succès d'un élève dépend presque toujours de la méthode qui a dirigé ses premières études. Il est donc de la plus haute importance de lui mettre entre les mains une méthode qui puisse guider sûrement ses premiers pas, et le préserver de mauvaises habitudes dont il ne peut se défaire plus tard qu'avec beaucoup de travail et d'ennui.

Pour faire une bonne Méthode, le talent de compositeur est peut-être moins nécessaire qu'un discernement raisonné, une grande expérience dans le professorat et une étude approfondie de tous les ouvrages qui existent en ce genre.

Réunir dans le moindre espace possible tout ce qu'il faut connaître, éviter une rédaction verbeuse qu'on ne lit jamais, renfermer toute la partie didactique dans des leçons d'un style à la portée de l'élève, mais toujours noble et digne de l'instrument, rendre enfin l'étude agréable, telles sont je crois les qualités qui font une bonne Méthode. C'est vers ce but que j'ai marché sans cesse, aidé des lumières de tous les grands maîtres qui ont traité de cet instrument. Ai-je atteint ce but?... les progrès des élèves qui travailleront avec cette Méthode de Violoncelle, répondront à cette question.

### POSITION DU VIOLONCELLE.

On doit s'asseoir sur le bord de la chaise, placer les jambes devant soi de manière que les deux pieds se trouvent sur une même ligne, et un peu en dehors. On appuie le coin inférieur de la table de dessus contre le mollet droit, et le coin inférieur de la table de dessous contre le mollet gauche. Il faut éviter de couvrir les éclisses, pour ne pas nuire à la vibration des sons. Le corps doit être maintenu dans une position aisée, naturelle, et surtout droite. Le haut de la table de dessous doit s'appuyer très légèrement contre la poitrine. Il faut tenir le Violoncelle assez élevé pour que l'archet ne touche point le genou gauche, quand on joue sur la première corde; ni la cuisse droite, quand on joue sur la quatrième.

## HALTUNG DER LINKEN HAND UND DER FINGER.

Die linke Hand muss sich runden, um das Griffbrett zu berühren, der Daumen legt sich gerade unter dasselbe, und zwar platt, ohne über den Hals sich hinaus zu strecken, zwischen den ersten und zweiten Finger, auf der dem Griffbrett entgegengesetzten Seite des Halses. Man muss die Finger so viel als möglich runden, so dass das erste Glied lothrecht auf die Saite fällt. Man muss den linken Ellenbogen weder heben, noch ihn an das Instrument stützen. Der Arm muss ungezwungen und ein wenig entfernt vom Körper gehalten werden.

## HALTUNG DER RECHTEN HAND.

Die rechte Hand hält den Bogen zwischen dem Daumen und den andern Fingern. Der Zeigefinger muss ein wenig gebogen werden, so dass er die Hälfte der Bogenstange umfasst. Der zweite Finger berührt das Haar nahe beim Frosche, der dritte legt sich ganz ungezwungen neben den zweiten, der vierte berührt endlich leicht die Bogenstange und hält den Bogen im Gleichgewicht. Der Daumen hat seine Lage zwischen dem 2<sup>ten</sup> und 3<sup>ten</sup> Finger. Ueberhaupt lege man die Finger ungezwungen auf die Bogenstange, nicht zu nahe zusammen, noch zu weit von einander und ohne Steifigkeit.

## HALTUNG UND FÜHRUNG DES BOGENS.

Man setze den Bogen zwei Zoll ungefähr vom Steege entfernt auf und führe ihn sowohl im Auf- als Abstrich so, dass er die Saiten rechtwinklich durchschneidet und die Bogenspitze sich niemals gegen das Griffbrett dreht, noch an dem Steeg heruntersinkt. Der Uebergang von einer Saite zur andern geschieht mit dem Handgelenk. Wenn man auf der 1<sup>ten</sup> Saite (A) spielt, so biegt sich das Handgelenk ein wenig mehr auswärts; nach innen aber, wenn man auf der 4<sup>ten</sup> Saite (C) spielt.

Wenn man die ganze Länge des Bogens gebraucht, so ist es nöthig, den rechten Ellenbogen wohl zu heben, ohne ihn jedoch vor- oder rückwärts zu bewegen. Der Oberarm bleibt in der Nähe des Körpers; der Vorderarm allein führt alle Bewegungen des Bogens aus; der Oberarm und die Schulter bleiben unbeweglich.

Um einen schönen Ton zu erlangen, muss man den Bogen mit Leichtigkeit und Ungezwungenheit von einem Ende zum andern führen und die Saiten nicht rauh anstreichen. Ein vollkommenes Einverständnis zwischen den Bewegungen des Bogens und den Fingern der linken Hand ist zu einer schönen Ausführung durchaus erforderlich.

## POSITION DE LA MAIN GAUCHE ET DES DOIGTS.

La main gauche doit s'arrondir pour tenir le manche: le pouce se place dessous, à plat, sans le dépasser, entre le premier et le second doigt, de l'autre côté du manche. Il faut arrondir les doigts autant que possible, de manière que la première phalange tombe perpendiculairement sur la corde. Il ne faut pas lever le coude gauche, ni l'appuyer sur l'instrument. Le bras doit se maintenir dans une position aisée, et à quelque distance du corps.

## POSITION DE LA MAIN DROITE.

La main droite tient l'archet entre le pouce et les autres doigts. L'index doit être un peu plié, de manière à embrasser la moitié de la baguette. Le second doigt s'appuie sur le crin près de la hausse, le troisième se place naturellement à côté du second, le quatrième touche la baguette légèrement, et maintient l'archet en équilibre. Le pouce se pose entre le second et le troisième doigt. En général, il faut poser les doigts naturellement sur la baguette, ni trop près ni trop loin l'un de l'autre, et sans raideur.

## POSITION ET MOUVEMENT DE L'ARCHET.

On pose l'archet à deux pouces environ du chevalet, et il faut le maintenir à angle droit avec la corde, en tirant comme en poussant; de manière que la pointe ne s'élève jamais vers la touche, et ne s'abaisse point vers le chevalet. Le passage d'une corde à l'autre doit se faire avec le poignet. Quand on joue sur la première corde, le poignet se plie un peu en dehors; en dedans, quand on joue sur la quatrième.

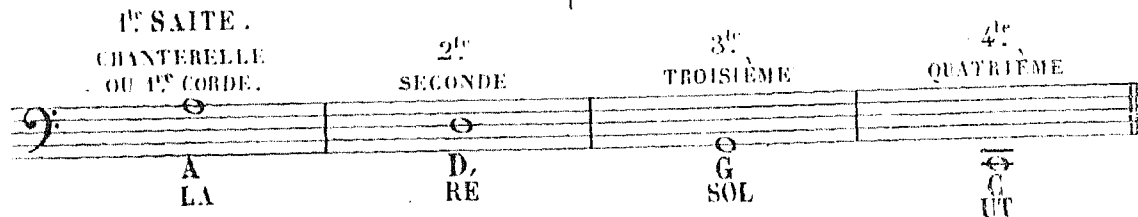
Si l'on emploie toute la longueur de l'archet, il est essentiel de bien ouvrir le coude droit, sans le porter en avant ou en arrière. La partie supérieure du bras doit être toujours rapprochée du corps; c'est l'avant bras qui doit exécuter tous les mouvements de l'archet; la partie supérieure et l'épaule restent presque immobiles.

Pour obtenir un beau son, il faut conduire l'archet avec aisance et légèreté, d'un bout à l'autre, et attaquer les cordes sans rudesse. Un parfait ensemble entre les mouvements de l'archet et ceux des doigts de la main gauche est indispensable pour obtenir une belle exécution.



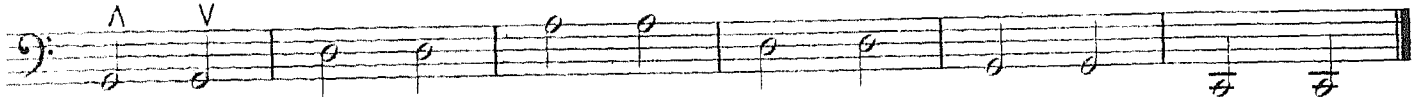
STIMMUNG DES VIOLONCELLO .

ACCORD DU VIOLONCELLE .



Abstrich  $\wedge$   
Aufstrich  $\vee$   
**ERSTE UEBUNG**  
AUF DEN VIER LEEREN SAITEN .

**PREMIER EXERCICE**  
SUR LES QUATRE CORDES A VIDE .  
Tirez  $\wedge$   
Poussez  $\vee$



Der Schüler muss den Bogen langsam von einem Ende zum andern ziehen; den rechten Arm recht ausstrecken, ohne die Schulter zu bewegen .

Man bezeichnet den Fingersatz mit 1, 2, 3 und 4, indem man vom Zeigefinger an rechnet; die leere Saite mit 0.

Man muss Acht haben, die Finger bei den halben Tönen zusammen zu rücken (mit  $\text{—}$  bezeichnet) und bei den ganzen Tönen auszustrecken .

Die ganze Bogenlänge für jede Note .

L'élève doit tirer l'archet très lentement d'un bout à l'autre; il faut bien ouvrir le bras droit sans aucun mouvement de l'épaule .

On indique le doigté par les chiffres 1, 2, 3, 4, en commençant par l'index; la corde a vide par 0.

Il faut avoir grand soin de rapprocher les doigts pour les demi tons, indiqués par  $\text{—}$ , et de les écarter pour les tons entiers .

Toute la longueur de l'archet pour chaque note .

<p><b>A SAITE .</b> CORDE LA .</p> <p>A H halber E C D, C H A LA SI demi ton UT RE UT SI LA</p>	<p><b>D SAITE .</b> CORDE RE .</p> <p>D, E F G F E D, RE MI FA SOL FA MI RE</p>
<p><b>G SAITE .</b> CORDE SOL .</p> <p>G A H C H A G SOL LA SI UT SI LA SOL</p>	<p><b>C SAITE .</b> CORDE UT .</p> <p>C D, E F E D, C UT RE MI FA MI RE UT</p>

Der Schüler muss sich gewöhnen, die Finger nicht ohne Nothwendigkeit aufzuheben, besonders wenn er von einer Saite auf die andre geht .

**NATÜRLICHE TONLEITER DES VIOLONCELLO**  
IN DER ERSTEN LAGE .

Der Schüler muss, so oft er die Saite wechselt, den Bogen an jedem Ende ein wenig anhalten, doch ohne ihn aufzuheben, bis die Bewegung des Arms und des Handgelenkes geregelt sind .

L'élève doit s'habituer à ne pas lever les doigts sans nécessité, surtout en passant d'une corde à l'autre .

**ECHELLE NATURELLE DU VIOLONCELLE**  
A LA PREMIERE POSITION .

L'élève devra pour changer de corde arrêter un moment l'archet à chaque extrémité, mais sans le lever, jusqu'à ce que les mouvements du bras et du poignet soient bien réglés .

C D, E F G A H C D, E F G A H  
UT RE MI FA SOL LA SI UT RE MI FA SOL LA SI



TONLEITER UND UEBUNGEN IN DER ERSTEN LAGE.

GAMMES ET LEÇONS DANS LA PREMIERE POSITION.

Tonleiter von C dur.  
Gamme en UT majeur.

LEÇON 1

Jede halbe Note wird mit dem ganzen Bogen gespielt.  
Employez toute la longueur de l'archet sur chaque blanche.

LEÇON 2

Der ganze Bogen für jede halbe Note und die Hälfte für jedes Viertel.  
Toute la longueur de l'archet sur les blanches et la moitié sur chaque noire.

Tonleiter von A moll, verwandt mit C dur.  
Gamme en LA mineur ton relatif.

LEÇON 5

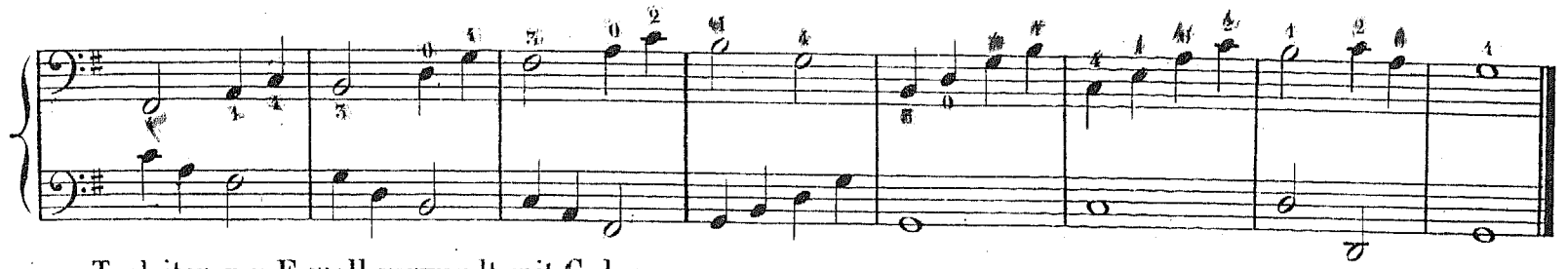
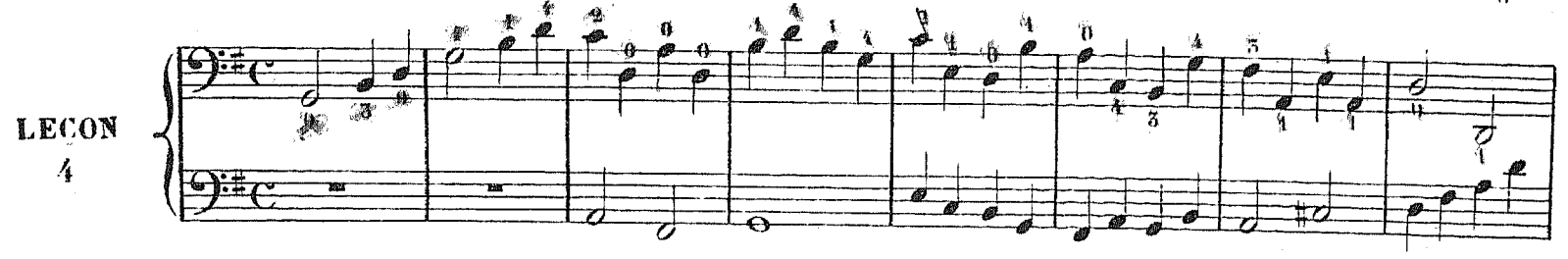
Man gebrauche mit Leichtigkeit den ganzen Bogen für jede Note.  
Employez toute la longueur de l'archet sur chaque note avec légèreté.

Tonleiter von G dur.  
Gamme en SOL majeur.

0 1 3 4 0 1 2 4 2 1 0 4 3 1 0



LEÇON 4



Tonleiter von E moll, verwandt mit G dur.  
Gamme en MI mineur ton relatif.

2 4 0 1 2 4 0 1 2 1 0 4 3 1 0 4

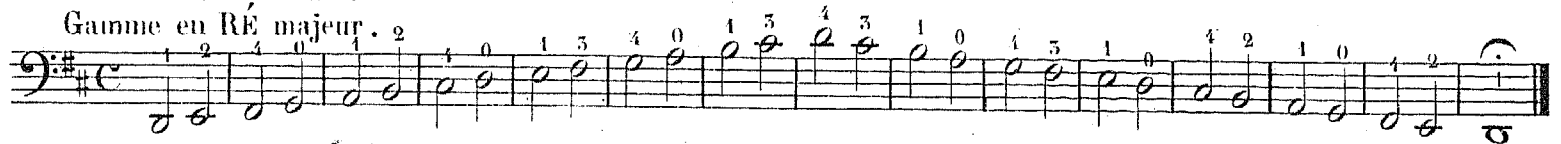


LEÇON 5



Tonleiter von D dur.  
Gamme en RE majeur.

2 4 0 1 2 4 0 1 3 4 0 1 2 3 1 0 1 3 1 0 4 2 1 0 4 2



LEÇON 6

Die ganze Bogen=Länge für jede Note.  
Toute la longueur de l'archet sur chaque note.



Tonleiter in H moll, verwandt mit D dur.

Gamme en Si mineur.

LEÇON  
7

Man spiele jede Note mit Kraft, jedoch ohne zu reißen.  
Attaquez chaque note avec fermeté, mais sans raideur.

Tonleiter von F dur.

Gamme en FA majeur.

LEÇON  
8

Man gebrauche wenig Bogen für jedes Achtel.  
Employez peu d'étendue d'archet sur chaque croche.

Tonleiter von D moll, verwandt mit F dur.

Gamme en Ré mineur.

LEÇON

In der Mitte des Bogens.  
A partir du milieu de l'archet.

A complex musical exercise for the bass clef, consisting of two staves. The upper staff contains a series of sixteenth-note patterns with various fingerings (1-4) and accidentals. The lower staff provides a harmonic accompaniment with longer note values.

Tonleiter von B dur.  
Gamme en Si b majeur.

A single-staff musical exercise for the B major scale (Si b majeur) in bass clef. It shows the scale ascending and descending with fingerings (1-4) and a repeat sign at the end.

LEÇON  
10

Man markire jede halbe Note.  
Accentuez un peu chaque blanche.

A musical exercise for Lesson 10, consisting of two staves. The upper staff has a complex bass line with many accidentals and fingerings. The lower staff has a simpler accompaniment. The exercise includes accents (>) over the notes.

A musical exercise for the second exercise, consisting of two staves. The upper staff has a complex bass line with many accidentals and fingerings. The lower staff has a simpler accompaniment. The exercise includes accents (>) over the notes.

A musical exercise for the third exercise, consisting of two staves. The upper staff has a complex bass line with many accidentals and fingerings. The lower staff has a simpler accompaniment. The exercise includes accents (>) over the notes.

Tonleiter von G moll, verwandt mit B dur.  
Gamme en SOL mineur.

A single-staff musical exercise for the G minor scale (SOL mineur) in bass clef. It shows the scale ascending and descending with fingerings (1-4) and a repeat sign at the end.

LEÇON  
11

Man gebrauche einen breiten Strich.  
Employez un coup d'archet large.

A musical exercise for Lesson 11, consisting of two staves. The upper staff has a complex bass line with many accidentals and fingerings. The lower staff has a simpler accompaniment. The exercise includes accents (>) over the notes.

A musical exercise for the fourth exercise, consisting of two staves. The upper staff has a complex bass line with many accidentals and fingerings. The lower staff has a simpler accompaniment. The exercise includes accents (>) over the notes.

ÜBUNGEN IN GEWÖHNLICH ABGESTOSSENEN  
SECHSZEHNTHEIL-NOTEN.

Die folgenden Uebungen müssen in der Mitte des Bogens leicht abgestossen werden, jedoch darf der Bogen die Saite nicht verlassen; jede Note muss im Ab- und Aufstrich gleichen Werth und gleiche Kraft haben. Man spiele diese Uebungen anfangs langsam und beschleunige das Tempo, wenn das Handgelenk die nöthige Biagsamkeit erlangt hat.

EXERCICES DU DÉTACHÉ ORDINAIRE  
DES DOUBLES CROCHES.

Les exercices suivants doivent être détachés légèrement du milieu de l'archet, qui ne doit pas quitter la corde: chaque note d'une valeur et d'une force égales, soit en tirant soit en poussant. On étudiera ces exercices d'abord lentement et on accélérera le mouvement, quand le poignet aura acquis la souplesse nécessaire.

1. 





2. 





3. 



4. 







### VON DER FINGERFERTIGKEIT.

Uebung, den Schüler zu gewöhnen, den 2<sup>ten</sup> und 3<sup>ten</sup> Finger abwechselnd zu gebrauchen und bei den halben Tönen zusammen zu rücken.

Man übe jede Figur auf derselben Saite so lange, bis sie mit Egalität und im Takte gespielt wird.

### DE L'AGILITÉ DES DOIGTS

Exercice pour habituer l'élève à employer alternativement le 2<sup>me</sup> et le 3<sup>me</sup> doigt, et à les rapprocher pour les demi tons;

Longtemps sur la même corde, jusqu'à ce que l'on puisse l'exécuter avec égalité et en mesure.

1

2

3

4



### UEBUNGEN DES RECHTEN HANDGELENKES

Der Uebergang von einer Saite zur andern wird durch die Biegung des Handgelenkes gemacht, ohne dass der Oberarm bewegt wird.

Der Schüler muss alle diese Uebungen in der Mitte des Bogens machen.

### EXERCICES DU POIGNET DROIT.

Le passage d'une corde à l'autre se fait avec l'articulation du poignet, sans mouvoir la partie supérieure du bras.

L'élève doit exécuter tous ces exercices du milieu de l'archet.

1

2

3

4

5

6

**VERZEICHNISS DER VERSCHIEDENEN LAGEN  
AUF DEM GRIFFBRETTE.**

In den ersten drei Lagen muss der Daumen streng seinen Platz dem 1<sup>ten</sup> und 2<sup>ten</sup> Finger gegenüber behaupten; in der 4<sup>ten</sup> Lage ruht die Hand auf der Zarge und der Daumen umfasst mehr den Hals. In der 5<sup>ten</sup> und 6<sup>ten</sup> Lage wird der Daumen beinahe mit der äussersten Spitze auf die Krümmung des Halses gelegt.

Wenn man die verschiedenen Lagen durchspielt, muss der Daumen der Hand folgen und sich leicht an den Hals lehnen.

**TABLEAU DES DIFFERENTES POSITIONS  
DANS LE MANCHE.**

Dans les trois premières positions, le pouce doit conserver rigoureusement sa place vis-à-vis du 1<sup>er</sup> et du 2<sup>me</sup> doigt; dans la 4<sup>me</sup> position, la main repose sur le clisse, et le pouce doit embrasser davantage le manche. Dans la 5<sup>me</sup> et la 6<sup>me</sup> position, le pouce se place près qu'à son extrémité dans la courbure du manche.

En parcourant les diverses positions, il faut que le pouce suive la main, et s'appuie légèrement sur le manche.

	1 <sup>re</sup> LAGE. 1 <sup>re</sup> POSITION.	2 <sup>de</sup> LAGE. 2 <sup>me</sup> POSITION.	3 <sup>e</sup> LAGE. 3 <sup>me</sup> POSITION.	4 <sup>e</sup> LAGE. 4 <sup>me</sup> POSITION.	5 <sup>e</sup> LAGE. 5 <sup>me</sup> POSITION.	6 <sup>e</sup> LAGE. 6 <sup>me</sup> POSITION.
AUF DER A SAITE. SUR LA CORDE DE LA.						
AUF DER D SAITE. SUR LA CORDE DE RE.						
AUF DER G SAITE. SUR LA CORDE DE SOL.						
AUF DER C SAITE. SUR LA CORDE D'UT.						

Mit Hilfe der Tonleitern und der folgenden Uebungen wird der Schüler nach und nach die Veränderungen der verschiedenen Lagen kennen lernen.

A l'aide des gammes et des leçons suivantes, l'élève apprendra successivement les variétés de ces différentes positions.

**TONLEITER VON EINER OCTAVE,  
AUF EINER SAITE.**

**GAMMES D'UN OCTAVE,  
SUR UNE CORDE.**

AUF DER A SAITE. SUR LA CORDE DE LA.	A dur. LA majeur.	
AUF DER D SAITE. SUR LA CORDE DE RE.	D dur. RE majeur.	
AUF DER G SAITE. SUR LA CORDE DE SOL.	G dur. SOL majeur.	
AUF DER C SAITE. SUR LA CORDE D'UT.	C dur. UT majeur.	

UEBUNGEN IN DEN VERSCHIEDENEN LAGEN  
AUF DEM GRIFFBRETTE.

EXERCICES DES DIFFERENTES POSITIONS  
DANS LE MANCHE.

HALBE LAGE.

DEMI POSITION.

1<sup>re</sup> Saite.  
1<sup>re</sup> Corde.

2<sup>te</sup> Saite.  
2<sup>me</sup> Corde.

3<sup>te</sup> Saite.  
3<sup>me</sup> Corde.

4<sup>te</sup> Saite.  
4<sup>me</sup> Corde.

UEBUNG.  
EXERCICE.

ERSTE LAGE.

PREMIÈRE POSITION.

1<sup>re</sup> Corde

2<sup>me</sup> Corde

3<sup>me</sup> Corde

4<sup>me</sup> Corde

UEBUNG.  
EXERCICE.

ZWEITE LAGE.

DEUZIÈME POSITION.

1<sup>re</sup> Corde.

2<sup>me</sup> Corde.

3<sup>me</sup> Corde.

4<sup>me</sup> Corde.

UEBUNG.  
EXERCICE.





Halbe Pos.  
 demi Pos.<sup>4</sup>

G DUR.  
 SOL MAJEUR

4<sup>me</sup> Pos.  
 1<sup>re</sup> Pos.

Allegretto  
 grazioso.

LECON  
 5

4<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup>

Pos.  
 3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos.

E MOILL. MI MINEUR.

3<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

1<sup>me</sup> Pos.

LEÇON 4

Moderato.

p

3<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Corde

D, DUR. RÉ MAJEUR.

LEÇON 5

All<sup>o</sup> moderato.

mf

4<sup>me</sup> Pos. 1<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

2<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

*p* *mf*

H MOLL.  
SI MINEUR.

2<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 6<sup>me</sup> Pos.

Andante con moto.

LEÇON  
6

3<sup>me</sup> Cord. 4<sup>me</sup> Corde.  
3<sup>me</sup> Pos.





**LEÇON 8**

*Audante*

*dolce.*

3<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup>

Pos.

4<sup>me</sup> Pos.

2<sup>me</sup> Pos.

**E DUR.**

**MI MAJEUR.**

3<sup>me</sup> Pos.

2<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Pos.

2<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Pos.

**LEÇON 9**

*Audante sostenuto*

*espressivo.*

*p*

3<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Corde.

*pp*



2<sup>me</sup> Pos.

2<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos.

D. MOLL.  
RÉ MINEUR.

4<sup>me</sup> Pos.

LEÇON  
12

Adagio ma non troppo.

4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos.

2<sup>me</sup> Pos.



G MOLL.  
SOL MINEUR.

4<sup>me</sup> Pos.

LEÇON  
14

Allegretto.  
Canon.

p 2<sup>me</sup> Corde.

3<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 6<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

ES DUR.  
MI MAJEUR.

3<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos.

Moderato.

LEÇON  
15

3<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos.

4 2

2 1

p

C MOLL.  
UT MINEUR.

4<sup>me</sup> Pos.

Allegretto grazioso.

LEÇON  
16

*dolce*, *p*  
3<sup>me</sup> Pos., 4<sup>me</sup> Pos., 2<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Corde.

3<sup>me</sup> Corde.

*p*, 4<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Corde., 3<sup>me</sup> Pos.

3<sup>me</sup> Corde.



AS DUR  
LA MAJEUR.

4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos. 5<sup>me</sup> Pos.  
2<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 4<sup>me</sup> Pos.

LEÇON 17

*Andante affettuoso.*  
Romance.

*espressivo.*

4<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos. 3<sup>me</sup> Pos. 2<sup>me</sup> Pos. 6<sup>me</sup> Pos.

F MOLL.  
FA MINEUR.

4<sup>me</sup> Pos.      3<sup>me</sup> Pos.

4<sup>me</sup> Pos.      2<sup>me</sup> Pos.      3<sup>me</sup> Pos.

Lento mesto.

LEÇON  
18

4<sup>me</sup> Pos.      p

dolce.      2<sup>me</sup> Corde.

p

p

p

Diese Uebungen gehen nicht über 4 # und 4 b, um den Schüler nicht zu ermüden.

Ces études ne vont pas au de là de quatre dièzes et quatre bémols, pour ne pas trop fatiguer l'élève.

## UEBUNGEN IN VERSCHIEDENEN BOGENSTRICHEN.

Der Schüler muss mit der grössten Sorgfalt jeden der angezeigten Bogenstriche üben; die erste Note wird immer mit dem Abstrich angefangen.

## EXERCICES DES DIFFERENTS COUPS D'ARCHET.

L'élève devra étudier avec le plus grand soin chacun des coups d'archet indiqués, en tirant toujours sur la première note.



1  
Veränderte Bogenstriche.  
Changements des coups d'archet.



2  
In der Mitte des Bogens.  
Du milieu de l'archet.



3  
Man gebrauche den ganzen Bogen für die 4 Noten, und bei N° 3 für die 8 Noten mit grösster Egalität.  
Employez tout l'archet d'abord sur quatre notes, ensuite sur huit avec égalité.



4  
In der Mitte des Bogens.  
Du milieu de l'archet.



5



6  
Die geschliffenen Noten mit langem Bogenstrich; die abgestossenen Noten einmal an der Spitze, das andermal an dem  
Les notes liées, avec un coup d'archet large, les notes détachées une fois avec la pointe de l'archet, une fois avec le talon.



7  
Frosche des Bogens.



8



9  
Man gebrauche für die gestossene Note einen eben so langen Strich, als für die geschliffene Noten.  
Employez un coup d'archet aussi large sur les notes détachées que sur les notes liées.



10



11



12  
Die punktirten Noten verlangen einen längeren Bogenstrich, die 16<sup>tel</sup> hingegen einen viel kürzeren Bogenstrich.  
Les notes pointées exigent un coup d'archet allongé, tandis qu'on en emploie très peu pour les double croches.



Man gebrauche für die sechszehnthel Noten eben so viel Bogen, als für die punktirten Noten.  
Employez autant de longueur du coup d'archet sur les double croches que sur les notes pointées.

ETUDE.

Allegro moderato .

The main musical score consists of seven systems of bass clef staves. The first system is a single staff with a treble clef and a common time signature. The subsequent systems are pairs of staves, each with a bass clef. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and various fingerings (1, 2, 4, 5). There are also some accidentals and a double bar line with repeat dots. The piece concludes with a double bar line and a fermata symbol.

VERÄNDERTER BOGENSTRICH.

CHANGEMENT DES COUPS D'ARCHET.

This section contains four musical examples, numbered 1, 5, 5, and 7. Each example is a single staff in bass clef, showing a sequence of notes with a slur over them. The notes are eighth notes, and the examples illustrate different bowing techniques or articulations.

This section contains four musical examples, numbered 2, 4, 6, and 8. Each example is a single staff in bass clef, showing a sequence of notes with a slur over them. The notes are eighth notes, and the examples illustrate different bowing techniques or articulations.

## UEBUNGEN IN TRIOLEN.

Der Schüler markire beim Spielen dieser Uebungen die erste Note jeder Triole mit > bezeichnet. Wenn er die Schwierigkeit dieses Bogenstrichs überwunden hat, suche er bei allen drei Noten Egalität herzustellen.

In der Mitte des Bogens und etwas schleppend.  
Du milieu de l'arc et en traînant.

## EXERCICES DES TRIOLETS.

L'élève étudiera ces exercices en accentuant la première note de chaque triolet, marquée par >.

Après avoir surmonté la difficulté de ce coup d'archet, on rétablira l'égalité entre les trois notes.

ETUDE .

Allegro .

This page contains 12 staves of musical notation for a piece in bass clef, marked 'Allegro'. The music is written in a single system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, with frequent slurs and ties. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above the notes. The piece concludes with a double bar line and a final whole note chord.

UEBUNG IN PUNKTIRTEN NOTEN.

Man gebraucht beinahe den ganzen Bogen für jede punktirte Note, indem man entweder bei der Spitze oder beim Frosche anhält, um die kurze Note entweder im Abstrich oder im Aufstrich in demselben Striche abzustossen, welches immer mit dem Handgelenke geschehen muss.

Moderato.

VERÄNDERTER BOGENSTRICH.

Die kurze Note wird im Aufstrich sehr leicht und lebhaft abgestossen.

Poussez la brève très légèrement et très vivement.

Die kurze Note wird im Abstrich sehr leicht und lebhaft abgestossen.

Tirez la brève très légèrement et très vivement.

EXERCICE SUR DES NOTES POINTEES.

On emploie presque tout l'archet pour chaque note pointée, en l'arrêtant d'abord vers la pointe; ensuite près du talon, pour tirer ou pousser du même coup d'archet la note brève, qui se fait avec le piquet.

In der folgenden Übung wird wie in der vorhergehenden, die punktirte Note fast ganz durchgezogen, dann hält man mit dem Bogen an der Spitze an, um die kurze Note noch mit demselben Bogenstrich abzustossen; das folgende Achtel wird mit leichtem und schnellem Bogen gespielt und die nächste punktirte Note wieder beim Frosche angefangen.

Allegretto.

VERÄNDERTER BOGENSTRICH.

CHANGEMENT DU COUP D'ARCHET.

Die kurze Note wird das erstenmal im Aufstrich und das zweitemal im Abstrich leicht mit dem Handgelenk abgestossen.

La note brève se fait très légèrement avec le pognet la première fois en poussant, la deuxième en tirant.



UEBUNG IM VORSCHLAG  
UND IM DOPPELSCHLAG

EXERCICE DE L'APPOGIATURA .(PETITE NOTE)  
ET DU GRUPETTO .(GROUPE DE PETITES NOTES)

Tempo di Minuetto .

The musical score consists of seven systems of staves. The first system is in bass clef with a 7/4 time signature, marked *espressivo.* and *p*. It includes the instruction "Die Hälfte des moitié de la valeur". The second system is also in bass clef, marked *Werthes.* and *pizz.*. The third system is in bass clef, marked *2<sup>me</sup> corde.*, *1<sup>e</sup> fois.*, *2<sup>e</sup> fois.*, and *fin.*, with the instruction "Die kleinen No- les petites notes". The fourth system is in treble clef, marked *ten sehr kurz. vives.*. The fifth system is in treble clef, marked *arco.*. The sixth system is in treble clef, marked *Pizz.*. The seventh system is in treble clef, marked *1<sup>e</sup> fois*, *2<sup>e</sup> fois.*, and *D.C.*, with *arco.* and *pizz.* markings.

UEBUNG UM DAS STUDIUM DES TRILLERS  
VORZUBEREITEN.

EXERCICE POUR PRÉPARER A L'ETUDE  
DU TRILLE OU CADENCE.

All<sup>o</sup>

Beim trillern des 4<sup>ten</sup> Fingers auf einem ganzen  
Ton muss der 3<sup>te</sup> Finger mitschlagen.

Si le battement se fait du quatrième doigt sur un ton  
entier, il faut que le troisième batte en même temps.

All<sup>o</sup> moderato.

UEBUNG DES TRILLERS .

Um einen schönen Triller zu machen, muss man ihn langsam üben und vermeiden, ihn mit Steifigkeit oder dem Handgelenke zu machen. Damit er brillant sei, müssen die Finger mit gleichmässiger Schnelligkeit und Schwungkraft auf die Saiten fallen.

EXERCICE DU TRILLE .

Afin d'arriver à une belle exécution du trille, on doit l'étudier lentement, et éviter de le faire avec raideur ou du poignet. Il faut pour qu'il soit brillant, que les doigts tombent avec la même vitesse, avec élasticité et avec un léger claquement sur la corde.

Moderato .

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef staff. The first system is in G major (one sharp) and C major (no sharps or flats), marked 'Moderato'. It features trills on the notes G4, C5, and G4 in the treble clef, and corresponding bass notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The second system continues the exercise with trills on G4, C5, and G4, with more complex fingerings like 3-1-4 and 4-2-2. The third system includes a section marked 'Louré.' (ritardando) with trills on G4, C5, and G4, and a dynamic marking 'p'. The fourth system concludes the exercise with trills on G4, C5, and G4, and includes a final chord in D major (two sharps) with a dynamic marking 'p'.

## UEBUNG DES PRALL-TRILLERS.

## EXERCICE DU TRILLE BRISE.

(OU MORDANT.)

Moderato.

Die kleinen Noten mit Schnelligkeit gespielt.  
Les petites notes se font avec vitesse.

*p*

*f*

*p*

*p*

CHROMATISCHE TONLEITER.

Die chromatische Tonleiter wird mit drei Fingern ausgeführt; man bedient sich selten des vierten. Der Fingersatz ist für alle Tonarten gleich.

GAMME CHROMATIQUE.

La gamme chromatique s'exécute avec trois doigts; on se sert rarement du quatrième. Le doigté est le même pour tous les tons.

AUFWÄRTS.  
EN MONDANT.



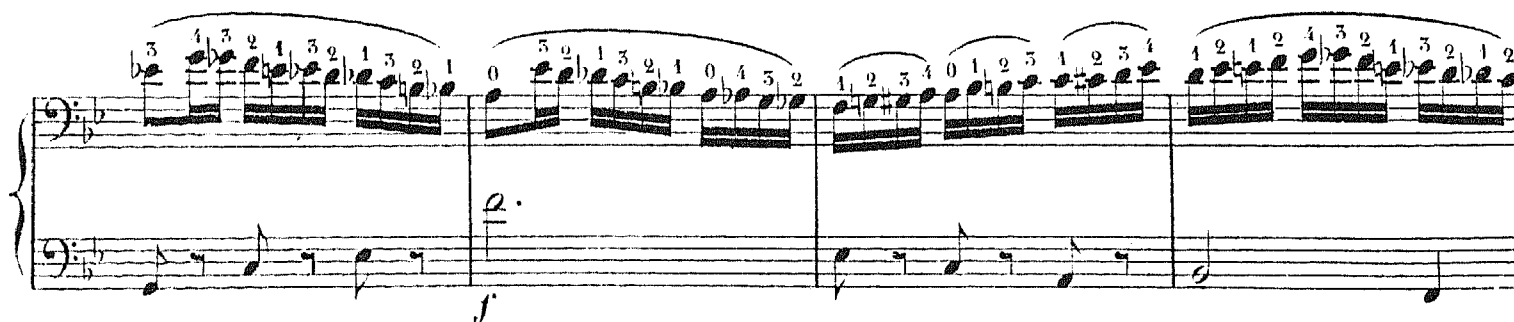
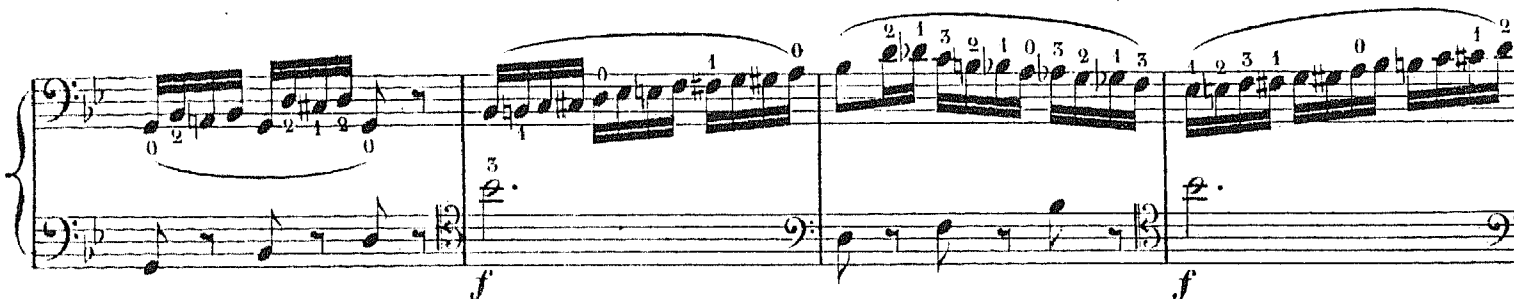
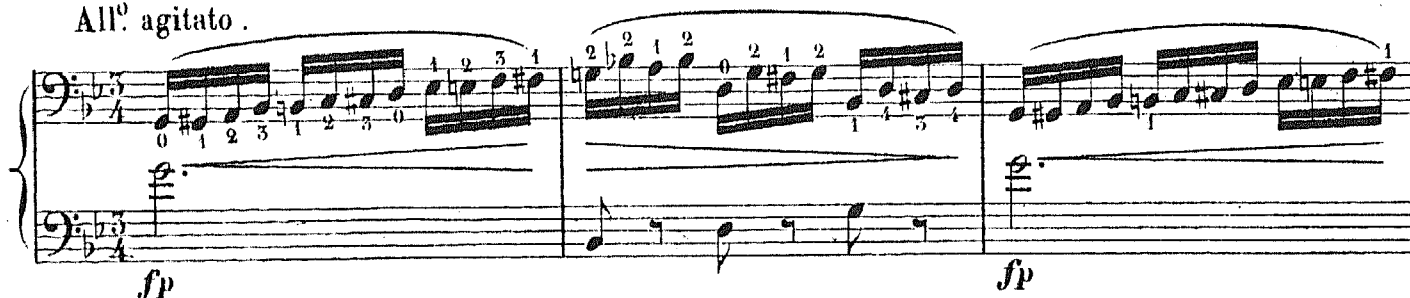
ABWÄRTS.  
EN DESCENDANT.



CHROMATISCHE UEBUNG.

ETUDE CHROMATIQUE.

All<sup>o</sup> agitato.



System 1: Two staves of music. The upper staff contains complex sixteenth-note passages with fingerings (1, 4, 2, 2, 1, 2, 0, 2, 2, 1, 1, 0, 2, 1, 1, 0, 2, 1, 5, 2, 1, 0, 5, 2, 1, 5). The lower staff has a few notes and a dynamic marking of *f*.

System 2: Two staves of music. The upper staff continues with sixteenth-note passages and fingerings (1, 1, 0, 1, 1, 4, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 0, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 0, 3, 2, 1, 4, 5, 2). The lower staff has a few notes and dynamic markings of *f*.

System 3: Two staves of music. The upper staff continues with sixteenth-note passages and fingerings (1, 2, 3, 4, 0, 1, 2, 5, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 4, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 4, 2, 2, 0). The lower staff has a few notes and a dynamic marking of *rit.*

System 4: Two staves of music. The upper staff continues with sixteenth-note passages and fingerings (2, 0, 2, 4, 4, 0, 1, 0, 1, 1, 4, 1, 4, 1, 4). The lower staff has a few notes and dynamic markings of *fp*.

System 5: Two staves of music. The upper staff continues with sixteenth-note passages and fingerings (2, 0, 1, 1, 0, 2, 2, 1, 5, 2, 1, 0, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 0, 5, 1, 3, 2, 1, 0, 5, 1, 3, 2, 1, 2, 3). The lower staff has a few notes and dynamic markings of *fp*.

System 6: Two staves of music. The upper staff continues with sixteenth-note passages and fingerings (4, 5, 2, 1, 3, 2, 1, 2, 3, 1, 2, 5, 0, 1, 0, 1, 0, 1, 1, 0, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 0). The lower staff has a few notes and dynamic markings of *crsc.* and *f*.

### UEBUNGEN UND TONLEITERN IN DOPPELGRIFFEN.

Um die Doppelgriffe gut auszuführen, muss der Schüler sie langsam üben und sich von der Reinheit jedes einzelnen Tones überzeugen. Der Bogen muss die beiden Saiten gleichmässig anstreichen.

### EXERCICES ET GAMMES EN DOUBLES NOTES.

Pour bien exécuter les doubles notes, l'élève doit les étudier lentement en s'assurant de la justesse de chaque note séparément. Il faut que l'archet attaque les deux cordes avec égalité.

C DUR.  
UT MAJEUR.

G DUR.  
SOL MAJEUR.

D DUR.  
RE MAJEUR.

A DUR.  
LA MAJEUR.

F DUR.  
FA MAJEUR.

B DUR.  
SI MAJEUR.

ES DUR.  
MI MAJEUR.

C MOLL.  
UT MINEUR.

E MOLL.  
MI MINEUR.

### TRILLER IN DOPPELGRIFFEN.

### TRILLE EN DOUBLES NOTES.

### DOPPELTRILLER.

### DOUBLES TRILLES.

UEBUNGEN IN DOPPELGRIFFEN.

EXERCICES EN DOUBLES NOTES.

Andantino.

The first system of the Andantino exercise consists of three systems of piano notation. Each system has a treble and bass clef. The first system includes fingerings such as 1, 0, 1, 2, 4, 1, 1, 1, 0, 4, 4, 5, 1. The second system includes fingerings such as 5, 5, 1, 0, 1, 2, 1, 0, 1, 2, 4, 4, 5, 1, 5, 5, 1, 3. The third system includes fingerings such as 1, 0, 1, 4, 2, 4, 2, 4, 2, 4, 2, 4, 4, 2, 3, 1, 2, 5, 1, 5, 1. The tempo is marked Andantino.

Cantabile espressivo.

The Cantabile espressivo exercise consists of three systems of piano notation. The first system includes dynamics like *dol.* and a first ending box labeled "1<sup>re</sup> fois.". The second system includes a first ending box labeled "1<sup>re</sup> fois." and a dynamic marking *p*. The third system includes first and second ending boxes labeled "1<sup>re</sup> fois." and "2<sup>me</sup> fois." and a dynamic marking *pp*. The tempo is marked Cantabile espressivo.



VOM DAUMENAUFSATZ.

Der Daumen der linken Hand bildet gleichsam einen beweglichen Steeg und legt sich auf 2 Saiten zugleich. Um reine Quinten hervorzubringen, muss er mit Festigkeit, jedoch ohne Anstrengung der Hand mit der äussern rechten Seite, senkrecht auf die Saiten und parallel mit dem Steege aufgesetzt werden. Die höhere Saite befindet sich neben dem ersten Gelenke, die tiefere in der Mitte des Nagels. Der Arm stützt sich nur leicht auf den Rand der Decke des Instruments. Wenn der Daumen sich in der Tiefe des Griffbretts befindet, so muss der Arm ungezwungen gehalten werden. Das Daumenzeichen besteht aus Null mit Strich  $\varnothing$   $\delta$

TONLEITER FÜR DIE LAGEN DES DAUMENS.

Lage des Daumens.  
Position du pouce.

	C DUR. UT MAJEUR.	
	D DUR. RÉ MAJEUR.	
	E DUR. MI MAJEUR.	
	F DUR. FA MAJEUR.	
	G DUR. SOL MAJEUR.	
	FIS MOLL. FA = MINEUR.	
	E MOLL. MI MINEUR.	
	D MOLL. RÉ MINEUR.	
	C MOLL. UT MINEUR.	
	B DUR. SI MAJEUR.	
	A DUR. LA MAJEUR.	
	CHROMATISCHE TONLEITER. GANNE CHROMATIQUE.	

DE L'EMPLOI DU POUCE.

Le pouce de la main gauche forme un sillet mobile et se place sur deux cordes à la fois: pour produire des quintes justes il doit appuyer avec fermeté, mais sans effort de la main, par la partie droite extérieure, perpendiculairement aux cordes et parallèlement au chevalet. La corde la plus aigue se trouve près de la première articulation, la plus grave au milieu de l'ongle. Le bras ne s'appuie que légèrement sur le bord de la table de l'instrument. Quand le pouce se trouve dans le bas du manche, il faut tenir le bras d'une manière aisée. Le signe pour l'emploi du pouce est un zéro avec un petit trait  $\varnothing$   $\delta$ .

GAMMES AUX POSITIONS DU POUCE.

UEBUNG FÜR DEN VIERTEN FINGER.

EXERCICE POUR LE QUATRIEME DOIGT.

Man muss den vierten Finger ausstrecken, ohne die Hand zu verrücken.  
Il faut étendre le quatrième doigt sans déplacer la main.



UEBUNG FÜR DEN DAUMEN.

EXERCICE AUX POSITIONS DU POUCE.

Cantabile.

lage des Daumens.  
Position du pouce.





UEBUNG,

Mit den gewöhnlichen Lagen und dem Daumenaufsatz abzuwechseln.

EXERCICE,

Pour s'habituer à prendre et à quitter les positions au pouce

Allegretto .

PASTORALE .

2<sup>e</sup> Corde .

fin.

2<sup>me</sup> Corde .

Detailed description: The page contains a piano exercise titled 'PASTORALE' in G major, 6/8 time, marked 'Allegretto'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has four staves: the top two are for the right hand and the bottom two for the left hand. The second system also has four staves, with the top two for the right hand and the bottom two for the left hand. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'p' and '>'. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The exercise concludes with a double bar line and the word 'fin.' in the top right of the second system. The piece is marked '2<sup>e</sup> Corde' in two places, indicating the second string should be used for certain notes.

**UEBUNG**

Um sich an die Ausstreckung der Finger zu gewöhnen, ohne die Daumenlage zu verändern.

**EXERCICE**

Pour s'habituer à jouer par extension sans quitter la position du pouce.

All<sup>o</sup> risoluto.

Lage des Daumens.  
Position du pouce.

**UEBUNG**

Auf allen vier Saiten in verschiedenen Daumenlagen zu spielen.

All<sup>o</sup> risoluto.

A musical exercise consisting of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a 6/4 time signature, and a key signature of one flat. The music is written in a 6/4 time signature and features a sequence of eighth and sixteenth notes across four staves. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 5. The exercise is marked 'All<sup>o</sup> risoluto'.

**EXERCICE**

Pour s'habituer à jouer sur les quatre cordes dans les différentes positions du pouce.

**VERÄNDERUNG DES BOGENSTRICHS.**

**CHANGEMENT DES COUPS D'ARCHET.**

1

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

2

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

3

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

4

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

5

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

6

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

7

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

8

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

9

A musical staff with a treble clef and a 6/4 time signature, showing a sequence of eighth notes with a slur over the first two notes.

### HUPFENDER BOGENSTRICH.

Man führt diese Strichart aus, indem man jeder Note so wenig Bogen als möglich gibt. Die Noten müssen durch ein unmerkliches Hüpfen getrennt werden, das die Schwungkraft des Bogens hervorbringt; man übe diesen Strich vorher auf einer Note allein.

### DÉTACHÉ LÉGER.

On exécute le détaché léger du milieu de l'archet, en employant sur chaque note le moins de longueur possible. Les notes doivent être séparées par un sautillement imperceptible, que produit l'élasticité de la baguette. On travaillera ce coup d'archet d'abord sur une seule note.

Allegro.

The musical score consists of ten staves of music. The first staff is in treble clef with a common time signature (C) and a dynamic marking of *p*. The subsequent staves alternate between treble and bass clefs. The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth notes, with some staves featuring a *b* (flat) dynamic marking. The notation includes stems, beams, and note heads, with some notes having a small 'p' above them. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.



STACCATO.

Das Staccato besteht darin, mehrere Noten gleichmässig mit einem Bogenstrich abzustossen. Man zieht die erste Note lebhaft vom Frosch zur Spitze und gebe im Aufstrich jeder folgenden einen kurzen starken Druck ohne dass der Bogen die Saite verlässt. Man muss alle Steifigkeit vermeiden. Der erste Finger drückt ein wenig auf die Bogenstange. Der Schüler übe anfangs langsam und halte bei jeder Note an, auch gebrauche er so wenig Bogen als möglich, jedoch je mehr Noten, desto mehr Bogen muss man brauchen.

STACCATO.

Le staccato consiste à piquer plusieurs notes avec égalité du même coup d'archet. On tire la première note vivement en commençant près de la hausse et en donnant à l'archet des secousses fortes et brèves, sans quitter la corde. Il faut éviter de le faire avec raideur; le premier doigt seulement presse un peu la baguette. L'élève étudiera d'abord lentement, en arrêtant l'archet à chaque note, et en employant le moins d'archet possible. L'étendue se proportionne au nombre des notes.

UEBUNG.

ETUDE.

First system of musical notation. The upper staff features a complex, rapid sixteenth-note passage with fingerings 4, 1, 2, 1, 4, 2. The lower staff has a few notes with an accent (>) and a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note passage with fingerings 1, 4, 2. The lower staff has notes with a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation. The upper staff has fingerings 1, 4, 2, 0, 1, 4, 1, 4, 2, 1, 4. The lower staff has notes with a dynamic marking of *f*.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note passage. The lower staff has notes with a dynamic marking of *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff has fingerings 1, 4, 2. The lower staff has notes with a dynamic marking of *f*.

Sixth system of musical notation. The upper staff has fingerings 1, 4, 2, 1, 3. The lower staff has notes with a dynamic marking of *f*.

Seventh system of musical notation. The upper staff has fingerings 0, 2, 1, 4. The lower staff has notes with a dynamic marking of *f*.

VON DEM ARPEGGIO.

Um ein gutes Arpeggio zu erlernen, muss der Schüler es langsam üben, und den ganzen Bogen anwenden. Da Leichtigkeit und die grösste Biegsamkeit des Handgelenkes durchaus nothwendig sind, um ein gutes Arpeggio auszuführen, so muss man jede Bewegung des Ellenbogens und Oberarms vermeiden.

Die tiefe Note wird immer ein wenig markirt. Man darf die Finger nicht unnöthiger Weise aufheben. Ueberhaupt muss man beim Wechseln des Accords alle Finger zu gleicher Zeit aufsetzen.

ARPÈGES.

Pour bien exécuter l'arpège l'élève commencera par l'étudier bien lentement, en employant d'abord tout l'arc. La légèreté, et la plus grande souplesse du poignet étant indispensables pour faire l'arpège, il faut éviter tout mouvement du coude et de la partie supérieure du bras.

On marque toujours un peu la note grave. Il ne faut pas lever les doigts sans nécessité; enfin il est très essentiel de les placer tous en même temps, en changeant d'accord.

ARPEGGIO AUF DREI SAITEN.

ARPÈGES SUR TROIS CORDES.

ARPEGGIO AUF VIER SAITEN.

ARPÈGES SUR QUATRE CORDES.

ARPEGGIO AUF DREI SAITEN.

ARPÈGES SUR TROIS CORDES.

Moderato.

First system of musical notation for a double bass, showing a sequence of eighth notes with fingerings 1 0 1 and 4 1 0 1.

Second system of musical notation for a double bass, showing a sequence of eighth notes with fingerings 1 3 1 and 2 2.

Third system of musical notation for a double bass, showing a sequence of eighth notes with fingerings 2 1 5, 2 2, and 3 1 2.

Fourth system of musical notation for a double bass, showing a sequence of eighth notes with fingerings 4 2 2, 4 3 2, 4 0 4, and 0 1 0.

### VERÄNDERUNG DER STRICHARTEN.

Musical notation for "VERÄNDERUNG DER STRICHARTEN" showing 11 numbered examples of bowing techniques.

### CHANGEMENT DES COUPS D'ARCHET.

Musical notation for "CHANGEMENT DES COUPS D'ARCHET" showing 12 numbered examples of bowing techniques.

ARPEGGIO AUF VIER SAITEN.

ARPÈGES SUR QUATRE CORDES.

All<sup>o</sup> moderato.

VERÄNDERUNG DER STRICHARTEN.

CHANGEMENT DES COUPS D'ARCHET.

1

2

## FLAGEOLETTÖNE .

Man bringt die Flageolettöne hervor, indem man die Saiten mit den Fingern leicht berührt, ohne sie aufzudrücken .

Um sie klar und voll hervorzubringen, müssen die Töne ganz rein gegriffen werden .

UEBERSICHT der Flageolettöne auf den vier Saiten aufwärts und abwärts von der ersten Octave an gerechnet, die sich in der Mitte der Saite befindet. Die Flageolettöne bezeichnet man mit 0 .

### AUFWÄRTS .

WIRKUNG.  
EFFET.

A SAITE  
CORDE DE LA

G SAITE  
CORDE DE SOL

### ABWÄRTS .

WIRKUNG.  
EFFET.

AUSFÜHRUNG  
A SAITE.  
EXECUTION  
CORDE DE LA .

WIRKUNG.  
EFFET.

AUSFÜHRUNG  
G SAITE.  
EXECUTION  
CORDE DE SOL .

## KÜNSTLICHE FLAGEOLETTÖNE .

Man bringt künstliche Flageolettöne hervor, wenn man den ersten Finger als Sattel fest aufdrückt und mit dem vierten Finger dieselbe Saite leicht berührt u. zwar auf der Quarte des mit dem ersten Finger gegriffenen Tones. Der dadurch entstehende Flageoletton ist zwei Octaven höher als der mit dem ersten Finger gegriffene Ton. In gleicher Weise bedient man sich des Daumens und des dritten Fingers. Die künstlichen Flageolettöne werden durch zwei über einander geschriebene Noten bezeichnet .

## SONS HARMONIQUES .

On produit les sons harmoniques en posant les doigts légèrement sur les cordes et sans les presser .

Il faut la plus juste intonation pour les faire sortir avec clarté et plénitude .

TABLEAU des sons harmoniques sur les quatre cordes, en montant et en descendant, à partir de la première Octave qui se trouve sur le milieu de la corde. On désigne les sons harmoniques par, 0 .

### EN MONTANT .

WIRKUNG.  
EFFET.

D SAITE  
CORDE DE RÉ

G SAITE  
CORDE D'UT

### EN DESCENDANT .

WIRKUNG.  
EFFET.

AUSFÜHRUNG  
D SAITE.  
EXECUTION  
CORDE DE RÉ .

WIRKUNG.  
EFFET.

AUSFÜHRUNG  
G SAITE.  
EXECUTION  
CORDE D'UT .

## SONS HARMONIQUES ARTIFICIELS .

On produit les sons harmoniques artificiels en plaçant en même temps et sur la même corde le premier doigt qu'on appuie avec fermeté, et le quatrième qu'on pose légèrement sur la quarte du ton pris par le premier doigt, ce qui produit l'harmonique à la double octave du son touché par le premier doigt. On se sert également du pouce et du troisième doigt. Les sons harmoniques artificiels sont désignés par deux notes écrites l'une au dessus de l'autre .



ÜBUNG IN NATÜRLICHEN UND  
KÜNSTLICHEN FLAGEOLETTÖNEN.

EXERCICE EN SONS HARMONIQUES  
NATURELS ET ARTIFICIELS.

Andante .

*p*

1<sup>re</sup> Corde

3<sup>me</sup> Corde

2<sup>me</sup> Corde 1<sup>re</sup> Corde



# UEBUNGEN IN OCTAVEN.

Beim Ueben der Octaven muss man Acht haben, den dritten Finger und den Daumen zu gleicher Zeit fortzurücken. Der Zwischenraum beider Finger vermindert sich bei aufsteigender und erweitert sich bei abwärts gehender Tonleiter.

## UEBUNG.

Moderato.

# EXERCICES D'OCTAVES.

En étudiant les octaves, il faut avoir soin d'avancer le pouce et le troisième doigt en même temps. L'intervalle diminue en montant, augmente en descendant.

## ETUDE.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed eighth notes and slurs. The bass staff provides a simple accompaniment with quarter notes and rests.

Second system of musical notation. The treble staff continues with intricate melodic patterns, including slurs and accents. The bass staff has a few notes with accents and rests.

Third system of musical notation. The treble staff features a dense texture of beamed eighth notes with slurs. The bass staff has a few notes with slurs.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with the complex melodic line. The bass staff has a few notes with slurs.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a complex melodic line. The bass staff has a few notes with slurs. There are some markings like '20' and '40' in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with the complex melodic line. The bass staff has a few notes with slurs.

Seventh system of musical notation. The treble staff continues with the complex melodic line. The bass staff has a few notes with slurs and a dynamic marking 'f'.

UEBUNG.

ETUDE.

All<sup>o</sup> moderato.

# SEBASTIAN LEE

## Compositions et Arrangements.

Méthode de Violoncelle adoptée au Conservatoire de Paris  
(Violoncello Schule im Pariser Conservatorium eingeführt).

M. Pf.

Texte français et allemand . . . 7 25  
Texte français et anglais . . . 8 50  
Texte français et espagnol . . . 8 50  
Texte français, allemand et russe 8 50

### Violoncelle seul.

M. Pf.

40 Etudes mélodiques et progressives formant la  
Suite et le complément de sa Méthode Op. 31  
en 2 Suites, chaque 3 25  
24 Etudes mélodiques et progressives, Op. 131 . . . 3 50

### 2 Violoncelles.

40 Exercices faciles, Op. 70 . . . . . 2 75  
24 Etudes mélodiques et progressives, Op. 131 . . . 6 25

### Violon et Violoncelle.

3 Duos faciles, Op. 124, No. 1, en Fa (F) . . . 1 —  
No. 2, en Sol (F) . . . 1 —  
No. 3, en Ut (C) . . . 1 50  
3 Duos moyenne force, Op. 125 No. 1, en Sol (G) 1 50  
No. 2, en Ré (D) 1 50  
No. 3, en Si-b (B) 1 75

### Viola (Alto) et Piano.

7 Pièces mélodiques adoptées d'après les Etudes  
mélodiques, Op. 31 (Roth) en 2 Cahiers I 3 25  
II 3 50  
Sous le Balcon, Sérénade sur le Barbier de Séville, Op. 75 2 —

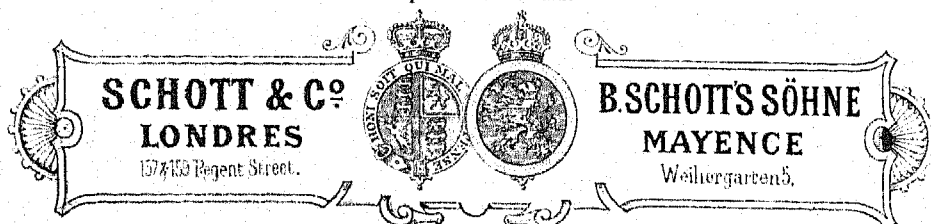
### Violon et Piano.

7 Pièces mélodiques adoptées d'après les Etudes  
mélodiques, Op. 31 (Roth) en 2 Cahiers I 3 25  
II 3 50  
Berceuse, Op. 71, No. 2 arr. (Ritter) . . . . . 1 50

### Violoncelle et Piano.

4 Lieder von Schumann arr.  
No. 1. Er der Herrlichste von Allen . . . 1 50  
„ 2. Du meine Seele (Widmung) . . . 1 50  
„ 3. Ich grolle nicht . . . . . 1 25  
„ 4. Abendlied . . . . . 1 25  
7 Pièces mélodiques adoptées d'après les Etudes  
mélodiques, Op. 31 (Roth) . . en 2 Cahiers  
Cahier I 3 25  
Cahier II 3 50  
Valse brillante, Op. 42 . . . . . 1 75  
Le Désert et les Hirondelles, Fantaisie, Op. 43 . . . 2 75  
Le premier Bal, Scène caractéristique, Op. 44 . . . 2 75  
Marco Spada, Petite Fantaisie, Op. 68 . . . . . 2 —  
2 Romances sans Paroles (No. 1. Souvenir de  
Bonheur, No. 2. Berceuse, Op. 71 . . . . . 2 —  
Norma, Fantaisie, Op. 72 . . . . . 2 75  
L'Etoile du Nord, Fantaisie, Op. 74 . . . . . 2 75  
Sous le Balcon, Sérénade sur le Barbier de Séville  
Op. 75 . . . . . 2 —  
Lalla Roukh, Fantaisie, Op. 94 . . . . . 2 75

Propriété des Editeurs.



Printed in Germany.